

*На правах рукописи*



Зюкова Анна Станиславовна

**ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОМУ РЕАЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ  
КУРСАНТОВ ВУЗОВ МЧС  
ПРИ НЕСОВЕРШЕННОМ ВЛАДЕНИИ ИЗУЧАЕМЫМ ЯЗЫКОМ**

13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания  
(иностраннные языки)

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Тамбов – 2017

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Пятигорский государственный университет»

**Научный руководитель:** доктор педагогических наук, профессор  
**Барышников Николай Васильевич**

**Официальные оппоненты:** **Милованова Людмила Анатольевна**  
доктор педагогических наук, профессор,  
директор Института иностранных языков  
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный  
социально-педагогический университет»

**Краснощекова Галина Алексеевна**  
доктор педагогических наук, доцент,  
заведующая кафедрой иностранных языков  
Института управления в экономических,  
экологических и социальных системах  
ФГАОУ ВО «Южный федеральный  
университет»

**Ведущая организация -** **ФГБОУ ВО «Пермский национальный  
исследовательский политехнический  
университет» (ПНИПУ)**

Защита диссертации состоится «26» января 2018 г. в 12.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.261.05 в Тамбовском государственном университете им. Г.Р. Державина по адресу: 392000, г. Тамбов, ул. Советская, 181и, зал заседания диссертационных советов.

С диссертаций можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина» и на сайте <http://www.tsutmb.ru>

Автореферат разослан «\_\_\_» декабря 2017 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета,  
кандидат педагогических наук, доцент



Курин А.Ю.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность исследования.** Расширением международного сотрудничества в различных областях деятельности, включая сферу ликвидации последствий чрезвычайных происшествий, стихийных бедствий, в том числе пожаротушения обусловлена необходимость овладения иноязычными компетенциями специалистами по пожаротушению и ликвидации последствий других чрезвычайных ситуаций. В этой связи особый статус приобретает дисциплина «Иностранный язык» в вузах технического профиля вообще и в образовательных учреждениях МЧС России, в частности.

ФГОС ВО по специальности 20.05.01 Пожарная безопасность (уровень специалитета) предусматривает формирование общепрофессиональной компетенции, обеспечивающей способность обучающихся к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2) [ФГОС ВО, 2015].

С учетом возрастающего потока иноязычной информации в пожарно-технической сфере, обнаруживаемого в изданиях на бумажном носителе и в электронном виде в сети Интернет, становится очевидно, что специалисты МЧС должны владеть иноязычной компетенцией незатрудненного восприятия и понимания профессионально значимой информации из аутентичных иноязычных текстов с целью использования ее в решении профессиональных задач.

Несмотря на то, что в теории и практике формирования иноязычных компетенций имеются значительные достижения, проблемы обучения иноязычному чтению не утрачивают своей актуальности в течение нескольких десятилетий. Фундаментальные труды по проблемам обучения иноязычному чтению З.И. Клычниковой, С.К. Фоломкиной, М.Л. Вайсбурд, И.М. Бермана, О.А. Розова, С.Ф. Шатилова, Т.С. Серовой, Н.В. Барышникова послужили теоретическими основами разработки существенных проблем обучения чтению на иностранном языке.

Результаты поиска в области обучения иноязычному чтению в вузах технического профиля открыли новое научное направление – обучение профессионально-ориентированному чтению на иностранном языке в неязыковом вузе, основателем которого является Т.С. Серова, разработавшая теоретические основы обучения профессионально-ориентированному чтению. Профессионально-ориентированное обучение иноязычному чтению продолжает быть предметом исследования многих авторов [М.Г. Бондарев, Н.В. Васькина, М.А. Дубровина, О.Ю. Иванова, Т.А.Ковалева, Н.М. Ложкина, М.А. Мосина, О.Л. Мохова, В.М. Похабова, Л.П. Раскопина, Л.А. Собинова, Н.В. Ульянова, и др.].

В контексте компетентностного подхода к обучению иностранным языкам (Н.И. Алмазова, Н.Д. Гальскова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, А.В. Щепилова) с учетом несовершенного владения обучающимися изучаемым иностранным языком (С.Ф. Шатилов, Н.В. Барышников) мы разработали методику обучения не учебным видам чтения, а иноязычному реальному

чтению, которое определяется как самостоятельное чтение, для владения которым характерны автоматизированность техники чтения, высокий уровень сформированности рецептивных лексико-грамматических навыков, реальное чтение осуществляется человеком вне рамок обучения иностранному языку [Азимов, Щукин]. В терминологии компетентного подхода речь идет об иноязычной читательской компетенции.

Таким образом, **актуальность** исследования обусловлена следующими факторами:

- недостаточным уровнем владения курсантами вузов МЧС иноязычной читательской компетенцией;

- повышенными требованиями к владению иноязычными компетенциями курсантов вузов МЧС, предъявляемыми ФГОС ВО 3+;

- недостаточной разработанностью в лингводидактике проблем обучения иноязычному реальному чтению в вузах неязыкового профиля;

- высокой степенью востребованности иноязычного чтения в профессиональной деятельности специалистов МЧС России;

- недооценкой в теоретической и практической методике лингводидактической идеи использования вспомогательных иноязычных компетенций как средства стабилизации процесса понимания при чтении аутентичных текстов.

### **Степень проработанности проблемы исследования.**

Проблемы обучения чтению на иностранном языке исследованы в отечественной и зарубежной лингводидактике достаточно основательно и всесторонне. Авторы изучали процесс чтения как восприятие и понимание информации, закодированной графическими символами иностранного языка [Клычникова, 1983], извлечение которой предусматривалось различными видами чтения – поисковым, просмотрным, ознакомительным, изучающим [Фоломкина, 1987].

Предметом нашего исследования является иной вариант обучения иноязычному чтению, суть которого заключается в том, чтобы научить курсантов вузов МЧС, недостаточно владеющих английским языком, реальному чтению аутентичных специальных (профессионально-ориентированных) текстов с опорой на вспомогательные иноязычные компетенции.

Данный ракурс рассмотрения проблем обучения иноязычному чтению в неязыковом вузе обнаружил **противоречия между:**

- современными требованиями к уровню владения выпускниками нелингвистических вузов иноязычным чтением и недостаточной разработанностью прагматических подходов к обучению чтению как средству расширения профессионального опыта и мотивации курсантов к овладению иноязычными компетенциями;

- потребностью использовать иноязычные источники в профессиональной деятельности и недостаточной сформированностью слагаемых иноязычного реального чтения;

- сложившейся практики обучения студентов неязыковых вузов

различным видам учебного чтения и востребованностью в профессиональной деятельности иноязычного реального чтения (читательской компетенции);

- несовершенным уровнем владения иностранным языком курсантами вузов МЧС и условиями, целью и технологиями обучения ему.

**Проблема исследования** заключается в том, как научить курсантов вузов МЧС России читать и адекватно понимать профессионально-направленные аутентичные тексты при несовершенном владении ими изучаемым иностранным языком. Решение данной проблемы обусловило выбор темы исследования «Обучение иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС при несовершенном владении изучаемым языком».

**Объектом исследования** является процесс обучения иностранному языку курсантов вузов МЧС.

**Предметом исследования** является методика обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС.

**Цель исследования:** разработать, теоретически обосновать и экспериментально проверить методику обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС с учетом недостаточного владения ими изучаемым иностранным языком, которое возмещается формированием таких вспомогательных компетенций как компенсаторная, стратегическая, селективная.

Для достижения поставленной цели необходимо было решить ряд частных исследовательских **задач:**

- уточнить цели обучения иностранному языку студентов вузов МЧС на современном этапе;

- дать определение и описать сущностную характеристику иноязычного реального чтения;

- выделить и обосновать признаки иноязычного реального чтения;

- смоделировать функционирование психических механизмов чтения в процессе овладения им иноязычной читательской компетенции;

- конкретизировать типы текстов, валидных для обучения иноязычному реальному чтению;

- разработать комплекс упражнений, направленный на развитие умений комплексного чтения курсантов вузов МЧС.

**Гипотеза исследования** сформулирована следующим образом:

- обучение иноязычному реальному чтению аутентичных профессионально-ориентированных текстов курсантов вузов МЧС при несовершенном владении ими изучаемым иностранным языком может быть успешно реализовано, если в методике обучения предусмотреть:

а) формирование вспомогательных иноязычных компетенций – компенсаторной, стратегической, селективной как заместительных средств недостаточного владения обучающимися лексико-грамматическими компонентами иноязычной читательской компетенции;

б) формирование различных стратегий чтения и способности курсантов к их быстрой смене в зависимости от сложности текста и цели чтения;

в) использование в обучении аутентичных профессионально-

ориентированных текстов различных типов презентации информации (линейный, нелинейный, смешанный).

**Методы исследования.** Теоретические: анализ методической, лингвистической, психологической, психолингвистической литературы по исследуемой проблеме; предметно-логический и информационно-целевой анализ текстовых материалов; метод проблемно-ориентированной выборки фрагментов текстового материала; метод моделирования; общенаучные: анализ, обобщение, систематизация, классификация, аналогия, синтез; эмпирические: наблюдение за процессом обучения иностранному языку в неязыковом вузе, беседы с курсантами и преподавателями английского языка, сбор материала, анкетирование, интервьюирование студентов; экспериментальные: поисково-обучающий эксперимент, обучающий эксперимент; математические: статистическая обработка результатов.

**Методологическую основу исследования** составляют:

- когнитивный подход (Дж. Андерсон, С.Л. Артеменков, Б.М. Величковский, Е.С. Кубрякова, Р.Л. Солсо и др.);

- теория речевой деятельности (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.);

- компетентностный подход в образовании (В.А. Болотов, И.А. Зимняя, И.В. Роберт, А.В. Хуторской, В.Д. Шадриков) и в обучении иностранным языкам (Н.И. Алмазова, Н.В. Баграмова, Т.М. Балыхина, В.И. Байденко, Н.В. Барышников, Н.Д. Гальскова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, В.П. Сысоев, И.И. Халеева, А.В. Щепилова, М. Canale, W. Littlewood, M. Swain);

- концепция функциональной грамотности (А.А. Веряев, В.А. Ермоленко, И. М. Логвинова, Л. В. Рождественская, Г.А. Цукерман).

**Теоретическими основами исследования** послужили фундаментальные труды отечественных и зарубежных ученых в области:

- теории обучения иностранным языкам (Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, П.Б. Гурвич, М.Г. Евдокимова, Н.Ф. Коряковцева, Г.А. Краснощекова, Р.П. Мильруд, О.Г. Поляков, Г.В. Рогова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, И.И. Халеева, С.Ф. Шатилов, А.Н. Щукин);

- обучения профессионально-ориентированному чтению на иностранном языке (Т.Г. Агапитова, А.А. Вейзе, М.А. Дубровина, А.А. Колобкова, М.А. Мосина, Т.С. Серова, Л.П. Раскопина и др.).

**Экспериментальная база исследования.** Исследование и экспериментальная проверка эффективности методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов проводились на базе Академии Государственной противопожарной службы МЧС России. В течение трех лет в экспериментальных исследованиях принимали участие от 48 до 52 курсантов, что позволило получить достоверные сведения. Всего в экспериментальных мероприятиях приняли участие не менее 150 человек.

**Этапы проведения исследования.** Исследование проводилось в три этапа.

На **первом** этапе (2012 – 2013 гг.) изучена психолого-педагогическая и научно-методическая литература по теме исследования, проведен

сравнительный анализ выделяемых разными исследователями видов иноязычного чтения. Разработан научный и терминологический аппарат, определены основные понятия, уточнена формулировка темы, определены объект и предмет исследования, его цель и задачи, сформулирована рабочая гипотеза, проведено анкетирование, экспериментальный срез.

На **втором** этапе (2013 – 2014 гг.) – определены основные направления научного исследования, выявлены теоретические предпосылки обучения иноязычному реальному чтению. Проведен анализ учебно-методических пособий, используемых для обучения чтению в вузах МЧС России, разработан обучающий комплекс упражнений, проведен поисково-обучающий эксперимент.

На **третьем** этапе (2015 – 2016 гг.) – проведено экспериментальное обучение, проанализированы, систематизированы и обобщены полученные результаты. Подготовлены к печати публикации по теме диссертации, в т. ч. в журналах из Перечня ВАК Минобрнауки РФ, сформулированы выводы и рекомендации, подготовлен и оформлен текст диссертации.

**Надежность и достоверность научных результатов и выводов исследования** обеспечивается их методологической и теоретической обоснованностью, использованием методов исследования, адекватных целям и задачам диссертационной работы, проверкой истинности гипотезы экспериментальным путем.

**Научная новизна исследования** заключается в том, что:

- впервые разработана методика обучения иноязычному реальному чтению как средству формирования готовности курсантов к использованию текстовой информации на иностранном языке для профессиональных целей;

- впервые доказана возможность использования компенсаторной, стратегической, селективной компетенций в качестве средства восполнения недостаточного владения обучающимися лексико-грамматическими рецептивными автоматизмами;

- выявлены и аргументированы признаки иноязычного реального чтения: технические навыки чтения высокой степени автоматизации; гибкость чтения, использование различных стратегий чтения в зависимости от лексико-грамматической, информационной сложности аутентичных текстов и цели чтения;

- разработан и апробирован обучающий комплекс упражнений на основе линейных, нелинейных и смешанных аутентичных текстов профессионально-ориентированной направленности для обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС.

**Теоретическая значимость** исследования состоит в том, что в нем:

- иноязычное реальное чтение обосновано как единственно возможное чтение, которому необходимо обучать в неязыковом вузе в целях формирования готовности обучающихся использовать извлекаемую информацию из текста в профессиональной деятельности;

- в качестве теоретической основы разработки методики иноязычному реальному чтению аргументированы концепция функциональной грамотности,

идея использования вспомогательных компетенций как стабилизаторов понимания при недостаточном владении обучающимися изучаемым иностранным языком;

- проведен анализ функционирования психических механизмов малоопытного чтеца при овладении им иноязычным реальным чтением;

- определены основные стратегии чтения, которыми должны овладеть курсанты вузов МЧС.

**Практическая ценность** диссертационной работы заключается в том, предлагаемый комплекс упражнений для обучения иноязычному реальному чтению на английском языке может послужить моделью разработки аналогичной методики применительно к другим иностранным языкам.

Апробированные типы упражнений на текстовом материале по пожаротушению могут быть использованы для разработки заданий, направленных на обучение иноязычному реальному чтению студентов других профилей подготовки.

Результаты исследования и представленные в нем положения и выводы, а также упражнения, составляющие основное содержание разработанной методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС, могут быть использованы в практике обучения в неязыковых вузах, а также могут найти применение в разработке учебных программ, спецкурсов по теории и методике обучения профессионально-ориентированному английскому языку в вузах и на факультетах, обеспечивающих профессиональную подготовку, переподготовку и повышение квалификации преподавателей английского языка.

#### **Положения, выносимые на защиту:**

1. Иноязычное реальное чтение – это не вид учебного чтения, а читательская компетенция, реализуемая чтецом с использованием различных стратегий в зависимости от лексико-грамматической и информационной сложности аутентичного текста, является одним из важнейших компонентов иноязычной коммуникативной компетенции, которой необходимо овладеть курсантами вузов МЧС.

2. Репертуар стратегий чтения составляют:

- стратегия компрессии читаемого текста;
- стратегия экспликации неясных (непонятных при первом восприятии) фрагментов текста;
- стратегия интерпретации содержания прочитанного текста;
- стратегия осмысления и оценки прочитанного;
- метакогнитивные стратегии.

3. Теоретическими основами методики обучения иноязычному реальному чтению являются:

а) концепция функциональной грамотности чтения, предусматривающая формирование способности обучающихся осмыслению полноценно понимать аутентичные иноязычные тексты и использовать извлеченную из текстов информацию для удовлетворения своих профессиональных интересов и потребностей;



б) идея формирования вспомогательных компетенций: компенсаторной, стратегической, селективной, обеспечивающих стабильное понимание обучающимися иноязычных аутентичных текстов при несовершенном владении ими базовыми компонентами читательской компетенции;

в) средством обучения иноязычному реальному чтению является комплекс упражнений, созданный на базе аутентичных иноязычных профессионально-ориентированных текстов различных жанров (технические описания, руководства пользователя, стандарты, научно-технические статьи, инструкции по монтажу, наладке и ремонту пожарно-технического оборудования), и отличающихся по характеру предъявления информации: линейный, нелинейный, смешанный.

4. Отличительными признаками владения обучающимися иноязычным реальным чтением являются:

- доведение технических навыков чтения до известной степени совершенства;
- гибкость чтения;
- способность обучающегося к адекватному выбору стратегии чтения в зависимости от лексико-грамматической и информационной сложности текста и целевой доминанты чтения.

5. Комплекс упражнений для обучения иноязычному реальному чтению имеет тематический характер и многокомпонентен, он состоит из пяти серий упражнений:

- упражнения, формирующие базовые умения восприятия и понимания иноязычных текстов;
- упражнения на формирование и упрочение компенсаторной компетенции;
- упражнения на формирование и упрочение иноязычной стратегической компетенции;
- упражнения на формирование и упрочение иноязычной селективной компетенции;
- упражнения и задания на тренировку психических функций малоопытного чтеца.

**Личный вклад автора** состоит в том, что автором:

- теоретически обоснована методика обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС с использованием вспомогательных (компенсаторной, стратегической, селективной) компетенций;
- разработаны пять серий упражнений для обучающего комплекса, направленного на обучение иноязычному реальному чтению;
- проведен обучающий эксперимент и корректно проанализированы его результаты.

**Апробация и внедрение результатов исследования.** Основные положения и результаты исследования использовались автором при подготовке докладов и сообщений на Международном научно-методическом симпозиуме «Дидактика языков и культур: актуальные проблемы и их инновационные решения» (Лемпертовские чтения – XIV) (Пятигорск, 2012), на Международном

юбилейном научно-методическом симпозиуме «Современные теории обучения иностранным языкам и культурам и критерии их валидности» «Лемпертовские чтения – XV» (Пятигорск, 2013), на Университетских чтениях ПГЛУ (Пятигорск, ПГЛУ, 2014, 2015), на Международном научно-методическом симпозиуме «Иностранные языки в современном образовании: парадигмы исследования и модели обучения» «Лемпертовские чтения – XVI» (Пятигорск, 2014), на Международном научно-методическом симпозиуме «Инновационные концепции и практики обучения иностранным языкам и культурам» «Лемпертовские чтения – XVII» (Пятигорск, 2015), на Международном научно-методическом симпозиуме «Традиции и инновации в обучении иностранным языкам и культурам: гармонизация или противоборство?» «Лемпертовские чтения – XVIII» (Пятигорск, 2016), на XIII Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы филологии, переводоведения и лингводидактики в когнитивном аспекте», посвященной 65-летию факультета иностранных языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева (Чебоксары, 2016), на VII Международной научно-практической конференции «Вопросы педагогики» (Москва, 2016).

**Объем и структура диссертации.** Основное содержание работы изложено на 175 страницах компьютерного текста и композиционно состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, библиографического списка (277 источников, в том числе 38 источников на иностранных языках), трех приложений на 44 страницах.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** дается общая характеристика работы: обосновывается актуальность темы диссертации, определены цели и задачи работы, научная новизна, практическая значимость, указаны методы исследования, сформулирована гипотеза исследования и положения, выносимые на защиту.

В первой главе «**Теоретические предпосылки разработки методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС**», рассматриваются теоретические предпосылки разработки методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС, определяются основные и вспомогательные компоненты читательской компетенции малоопытного чтеца, особенности функционирования его психических механизмов при обучении иноязычному реальному чтению. Изложены лингвистические основы обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС.

В параграфе 1.1. «**Иноязычное реальное чтение как читательская компетенция и объект овладения курсантами вузов МЧС**» рассмотрены проблемы обучения чтению на иностранном языке в различных условиях в отечественной методике. Проанализированы работы, авторы которых внесли значительный вклад в создание эффективных методик обучения чтению на иностранном языке: З.И. Клычникова, С.К. Фоломкина, О.А. Розов, М.Л. Вайсбурд, Т.С. Серова, Н.В. Барышников, О.В. Снегова, и др.

Одной из авторитетных концепций обучения чтению на иностранном

языке является концепция С.К. Фоломкиной, в соответствии с которой студенты осваивают четыре вида чтения: поисковое, просмотрное, ознакомительное и изучающее.

Для нашего исследования интерес представляет концепция профессионально-ориентированного чтения Т.С. Серовой, в которой автор рассматривает иноязычное чтение как сложную речевую деятельность, обусловленную профессиональными информационными потребностями и возможностями, представляющую собой специфическую форму опосредованного текстом активного вербального письменного общения. Профессионально-ориентированное чтение Т.С. Серова разделяет на референтный и информативный виды, которые в свою очередь имеют подвиды. Референтное чтение содержит ориентировочно-референтный, поисково-референтный и обобщающе-референтный подвиды; информативное чтение – оценочно-информативный, присваивающе-информативный и создающе-информативный подвиды. Концепцией Т.С. Серовой обусловлена идея обучения иноязычному реальному чтению, поскольку выделенные и аргументированные автором виды и подвиды чтения представляются нам неотъемлемыми компонентами иноязычного реального чтения как антипода учебного чтения.

В этой связи представляется правомерным в компетентностной парадигме говорить об иноязычной читательской компетенции как к способности к незатрудненному ознакомлению с аутентичным профессионально-ориентированным текстом, его адекватного понимания со всеми деталями его содержания и нюансами авторской мысли, извлечению полной информации, представленной в тексте эксплицитно и имплицитно, которая обеспечивает успешное самообразование будущих специалистов по ликвидации последствий стихийных бедствий.

Иноязычное реальное чтение определяется как сложный психолого-когнитивный процесс, представляющий собой активное взаимодействие читателя с текстом, целью которого является оперативная ориентация в нем, его адекватное понимание, поиск и присвоение необходимой информации и последующее ее применение для решения профессиональных задач.

Отличительными признаками иноязычного реального чтения являются:

- высокий уровень сформированности технических навыков чтения (техника чтения) как неотъемлемого компонента процесса восприятия печатного текста;

- гибкость чтения как коммуникативное качество процесса извлечения информации из печатного иноязычного текста, достигаемое за счет использования репертуара стратегий чтения;

- осознанный выбор стратегии как результат объективного понимания чтецом своего непонимания читаемого текста.

В подпараграфе 1.1.1. **«Основные и вспомогательные компоненты иноязычного реального чтения и стратегии его реализации»** рассматриваются основные и вспомогательные компоненты читательской компетенции малоопытного чтеца.

К общеизвестным компонентам иноязычного чтения представляется правомерным отнести следующие умения:

- умение выявлять и соотносить единицы информации, отвечающие нескольким критериям, при наличии в тексте конкурирующей информации;
- умение использовать внетекстовые знания для нахождения и извлечения, интеграции и интерпретации, осмысления и оценки, сравнения и рефлексии полученной информации;
- умение извлекать информацию из линейных, нелинейных, смешанных текстов;
- умение интегрировать и интерпретировать информацию;
- умение осмысливать и оценивать прочитанный текст.

Новое методологическое решение создания методики обучения иноязычному реальному чтению заключается в реализации идеи в заместительности недостаточного владения обучающимися изучаемым языком, несовершенства рецептивных лексических, грамматических навыков такими иноязычными компетенциями, как компенсаторная, стратегическая, селективная, выполняющие функцию стабилизатора процесса извлечения информации из читаемых текстов, которые определены как вспомогательные компоненты иноязычной читательской компетенции малоопытного чтеца.

Компенсаторная компетенция как вспомогательный компонент читательской компетенции определяется нами как приобретенная способность извлекать информацию из текстовых опор (подзаголовки, таблицы, графики, рисунки, схемы, шрифтовые выделения, комментарии, сноски, собственные имена, географические названия, поиск слов в словаре).

Овладение компенсаторной компетенцией предполагает способность обучающихся - курсантов вузов МЧС использовать широкий арсенал дополнительных средств, обеспечивающих достижение понимания при недостаточном владении языковыми средствами, терминами, преодолевать непонимание текста использованием электронных словарей, интернет ресурсов, гипертекстов и других мультимедийных гаджетов (устройств), которыми современные студенты пользуются свободно.

Ряд авторов компенсаторную и стратегическую компетенции не дифференцируют и поэтому в некоторых источниках их определения близки по значению. Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин стратегическую компетенцию определяют как «способность восполнять в процессе общения недостаточность знания языка, а также речевого и социального опыта общения на иностранном языке».

М. Каналь и М. Суэйн считают, что стратегическая компетенция состоит из набора «вербальных и невербальных коммуникативных стратегий, которые могут использоваться при возникновении трудностей при коммуникации из-за различных действий или недостаточной компетентности».

В интересах нашего исследования стратегическая компетенция рассматривается как вспомогательная компетенция, выполняющая свою специфическую функцию, а именно функцию стабилизатора процесса понимания читаемого аутентичного иноязычного текста.

Реализация стратегической компетенции в процессе иноязычного реального чтения обеспечивает выбор наиболее эффективного когнитивно-познавательного маршрута к пониманию читаемого. Стратегическая компетенция является продуктивной вспомогательной компетенцией как компонент иноязычной читательской компетенции, которая позволяет рационализировать процесс извлечения информации из аутентичных текстов, обеспечивая незатрудненное восприятие и понимание профессионально значимой информации из аутентичных иноязычных текстов, своевременно осуществляя адекватный выбор стратегий чтения (стратегия компрессии читаемого текста, стратегия экспликации неясных фрагментов текста при первом его восприятии, стратегия интерпретации содержания прочитанного текста, стратегия осмысления и оценки прочитанного, стратегия метакогнитивная).

Селективная компетенция, которая определяется как приобретенная способность отбирать в содержании текста новое, ранее неизвестное; важное, в отличие от второстепенного; частные факты, в отличие от обобщений; нужную информацию в отличие от ненужной.

В подпараграфе 1.1.2. **«Концепция функциональной грамотности как методолого-теоретическая основа разработки методики обучения иноязычному реальному чтению»** рассматриваются основные положения концепции функциональной грамотности о том, что чтение на родном языке является фундаментальной способностью индивида. Сформулирован теоретический постулат методики обучения иноязычному чтению, гласящий, что иноязычная читательская компетенция представляет собой фундаментальную способность курсанта/будущего специалиста по ликвидации чрезвычайных ситуаций извлекать из иноязычных источников необходимую информацию и пользоваться ею в его профессиональной деятельности.

Реализация концепции функциональной грамотности в методике обучения реальному чтению обеспечивает:

- быструю адаптацию курсантов, недостаточно владеющими изучаемым иностранным языком, к реальному чтению иностранных аутентичных текстов;
- прагматизацию процесса обучения иноязычному чтению за счет перехода от учебного к реальному чтению;
- развитие и совершенствование способности обучающихся использовать репертуар основных стратегий чтения и их смену в целях поддержания заданного уровня понимания читаемого.

В концепции функциональной грамотности предусмотрены три показателя сформированности читательских умений:

- умение находить и извлекать информацию из текста;
- умение интегрировать и интерпретировать содержание текста;
- умение размышлять о тексте и оценивать его с собственных позиций, на основе которых составлен реестр основных компонентов иноязычной читательской компетенции.

Положение о функциональной грамотности как о глобальной образовательной категории, имеющей отношение к ускоренной ликвидации

неграмотности позволило предположить, что иноязычная читательская компетенция может послужить средством ликвидации иноязычной безграмотности.

В параграфе 1.2. **«Психологические и лингвистические основы разработки методики обучения иноязычному реальному чтению (читательской компетенции) курсантов вузов МЧС»** рассматриваются вопросы функционирования психических механизмов чтения при обучении иноязычному реальному чтению и лингвистические аспекты разработки методики обучения иноязычному реальному чтению.

Подпараграф 1.2.1. **«Функционирование психических механизмов чтения при обучении иноязычному реальному чтению»** посвящен изложению особенностей функционирования психических механизмов малоопытного чтения.

Моделирование процесса функционирования психических механизмов малоопытного чтения при восприятии им аутентичного иноязычного текста показало, что его психические функции реализуются в более напряженном режиме, чем обусловлена необходимость их целенаправленной тренировки.

Внимание как психическая функция имеет существенное значение для такого когнитивно-познавательного вида деятельности как иноязычное реальное чтение. Объем внимания обеспечивает в процессе иноязычного реального чтения одномоментное удержание в поле внимания от 3 до 7 факторов из читаемого текста.

Концентрация внимания реализует более глубокое понимание содержания текста, проникновение в смысл, закодированных графически словами иностранного языка. Устойчивость внимания подавляет флуктуацию и отвлекаемость (Рубинштейн).

Переключаемость внимания в процессе реального чтения текстов на иностранном языке контролирует его продуктивность, направляя внимание на смысловые вехи текста, а не то, что само бросается в глаза (Найссер).

Восприятие обеспечивает предвосхищение воспринимаемой информации и ее адекватного понимания.

Мышление (или осмысление) обеспечивает понимание читаемого текста.

Память как психическая функция чтения реализует опознание и узнавание графических образов текста; при несовершенном владении иностранным языком имеют место затруднения в узнавании языковых объектов и вероятностном прогнозировании.

В подпараграфе 1.2.2. **«Лингвистические аспекты разработки методики обучения иноязычному реальному чтению»** изложены результаты анализа аутентичных технических текстов как единицы коммуникации с «единой системой терминологии, имеющей однозначное толкование и понимание среди специалистов определенной профессиональной сферы» [Буран].

Анализ текстов для обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС позволил определить характерные для них признаки: доминирование профессиональной лексики, отсутствие экспрессивных и

оценочных слов и выражений, номинативный стиль изложения, отсутствие элементов диалогического характера, языковая экономия.

Мы пришли к выводу, что для обучения иноязычному реальному чтению целесообразно отбирать аутентичные профессионально-ориентированные тексты следующих жанров научно-технической литературы: техническое описание, руководство пользователя, стандарты, инструкции по монтажу, наладке и ремонту оборудования, научно-технические статьи.

Научно-технические тексты различных жанров имеют лингвистические особенности построения и дифференцируются на линейные, нелинейные и смешанные, на базе которых разработан комплекс упражнений для обучения иноязычному реальному чтению.

Во второй главе «**Методика обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС**» содержится краткий анализ практики обучения иноязычному чтению в вузах, в которых осуществляется подготовка по специальности 20.05.01 - Пожарная безопасность (уровень специалитета).

В параграфе 2.1. «**Содержание методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС (описание комплекса упражнений)**» подготовлена методика обучения иноязычному реальному чтению с описанием обучающего комплекса упражнений.

Анализ практики обучения иностранным языкам в вузах технического профиля, в том числе вузах МЧС показал, что осуществляется преимущественно обучение учебным видам иноязычного чтения. Обучение иноязычному реальному чтению фактически не обеспечивается, в большинстве случаев не формируются вспомогательные компетенции как стабилизаторы процесса понимания иноязычных текстов.

Основное место в данном параграфе отведено рассмотрению разработанного комплекса упражнений, состоящего из пяти серий (серия упражнений для формирования базовых компонентов читательской компетенции, трех серий упражнений для формирования вспомогательных компетенций: компенсаторной, стратегической, селективной, серия упражнений и заданий для тренировки психо-когнитивных механизмов малоопытного чтеца).

Комплекс упражнений имеет тематический характер, он создан на материале шести тематических блоков: Unit 1. Fire Prevention; Unit 2. Combustion Process; Unit 3. Classification of Fires; Unit 4. Fire Extinguishment; Unit 5. Extinguishing Media; Unit 6. Fire Appliances and Automation.

Существенной отличительной чертой комплекса упражнений для обучения иноязычному реальному чтению является использование для его разработки профессионально-ориентированных текстов, репрезентирующих различные типы знаний (фактическое, концептуальное, процедурное, метакогнитивное).

В основу отбора аутентичных текстов для обучения иноязычному реальному чтению положены следующие критерии:

- аутентичность;
- неоднородность типов текстов (линейные, нелинейные, смешанные);

- неоднородность жанровых видов текстов;
- неоднородность типов знания, репрезентуемых в текстах;
- уровень терминологической насыщенности;
- объем текстов;
- степень соответствия содержания текстов сферам и темам, релевантным профессиональной деятельности специалистов МЧС.

Критерии отражены в последовательности текстов в каждом тематическом блоке, которые определяются терминологической насыщенностью, вначале линейностью представления информации, позже нелинейностью и совмещением в одном материале для чтения линейных и нелинейных текстов (линейный текст → нелинейный текст → смешанный текст), переходом от текстов общей проблематики текстом специфического содержания.

В параграфе 2.2. **«Экспериментальная проверка эффективности методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС»** описывается поэтапная экспериментальная проверка и ее результаты.

В подпараграфе 2.2.1. **«Поисково-обучающий эксперимент»** конкретизированы основные параметры методики обучения иноязычному реальному чтению: определены лингводидактический потенциал обучающего комплекса упражнений, последовательность их выполнения для продуктивного формирования вспомогательных компетенций, экспериментально аргументирована методически обусловленная интеграция процессов обучения базовым компонентам читательской компетенции и формирования вспомогательных компетенций, реализация которых обеспечивает трансформацию учебного в иноязычное реальное чтение.

Подпараграф 2.2.2. **«Обучающий эксперимент и его результаты»** посвящен описанию хода, результатов обучающего эксперимента и их анализу. Цель обучающего эксперимента - верификация эффективности разработанной методики обучения иноязычному реальному чтению.

В эксперименте приняли участие 49 курсантов 2-го курса, которые были распределены в экспериментальную (ЭГ) и контрольную (КГ) группы. Количество курсантов в экспериментальной группе составило 25 человек, в контрольной – 24. Предварительного отбора участников обучающего эксперимента не проводилось, т.к. уровень владения английским языком в группах примерно одинаковый.

В экспериментальном обучении предусмотрены следующие единицы наблюдения:

- уровень сформированности основных компонентов иноязычного реального чтения;
- уровень владения обучающимися вспомогательными иноязычными компетенциями: компенсаторной, стратегической, селективной.

Обучающий эксперимент начался с предэкспериментального среза, основная цель которого заключалась в выявлении исходного уровня сформированности компетенций, отнесенных к единицам наблюдения.



Для проведения предэкспериментального среза нами был подготовлен составной текст, включающий фрагменты линейных и нелинейных текстов по теме «Fire Extinguishers». Жанровая специфика текста – инструкция.

Оценка качества читательской компетенции складывается из показателей уровня сформированности основных компонентов чтения, оцениваемого по двум параметрам:

- скорости чтения про себя, измеряемой количеством прочитанных слов в минуту;
- степенью понимания прочитанного, определяемой в процентах, 100% понимание считается правильное выполнение всех заданий теста по содержанию текста.

Максимальное количество баллов, которое курсанты могли получить при выполнении заданий предэкспериментального среза соответствовало 36. [См. таблицу 1]

Результаты предэкспериментального среза показали, что обучающиеся владеют основными компонентами иноязычного чтения на недостаточном уровне (средний показатель скорости чтения составил 148 слов/мин; а уровень понимания прочитанного в среднем составляет 43%), не умеют пользоваться вспомогательными компетенциями.

Цель обучающего эксперимента состояла в подтверждении гипотезы о том, что вспомогательные компетенции восполняют недостаточную сформированность основных компонентов иноязычной читательской компетенции. В этой связи были дифференцированы условия эксперимента:

- обучение в экспериментальной группе осуществлялось на основе разработанного экспериментального комплекса упражнений;
- в контрольной группе обучение осуществлялось на базе того же комплекса упражнений, однако, не применялись упражнения для формирования вспомогательных компетенций (серии № 2, 3, 4), использовались преимущественно стандартные упражнения серии №1.

По завершению экспериментального обучения был проведен постэкспериментальный срез, данные которого свидетельствуют о динамике роста уровня сформированности иноязычной читательской компетенции в экспериментальной группе.

Результаты обучающего эксперимента подтвердили правомерность теоретических положений разработанной методики обучения иноязычному реальному чтению и показали высокую эффективность ее использования в практике обучения иностранному языку в вузах МЧС.

Основными показателями эффективности методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов являются развитие основных компонентов иноязычного чтения и формирование вспомогательных компетенций. Эффективность методики обучения иноязычному реальному чтению подтверждается квалиметрическими данными.

Таблица 1

**Средние показатели сформированности вспомогательных компетенций в  
предэкспериментальном и постэкспериментальном срезах**

	высший балл	ЭГ		КГ	
		пред экспер. срез	пост экспер. срез	пред экспер. срез	пост экспер. срез
уровень владения компенсаторной компетенцией	5	2	4,4	2	2,1
уровень владения стратегической компетенцией	4	1,5	3,2	1,4	1,4
уровень владения стратегией компрессии	5	1,4	3,8	1,4	1,5
уровень владения стратегией экспликации	5	1,2	4	1,2	1,4
уровень владения стратегией интерпретации	5	1,2	3,8	1,2	1,3
уровень владения стратегией осмысления	5±2	1,2	3,6	1,2	1,5
уровень владения селективной компетенцией	5	1,8	3,5	1,7	1,8
	Итого (Max=36)	10,3	26,3	10,2	11,0

Сопоставление результатов в ЭГ и КГ показывает динамику формирования вспомогательных компетенций, обеспечивающих достижение высоких результатов понимания текстов студентами экспериментальной группы.

Весьма убедительны показатели по основным компонентам иноязычного реального чтения. Так, скорость чтения про себя увеличилась в экспериментальной группе со 155 слов/мин до 190 слов/мин. Уровень понимания – с 42,3 % до 89,6%.

**В заключении** подводятся итоги проведенного исследования, формулируются общие выводы и положения, намечаются перспективы дальнейшего исследования в данном направлении.

**В приложениях** представлены: образцы заданий для проведения экспериментальной части исследования, фрагменты обучающего комплекса упражнений, который в полном объеме составляет содержание учебного пособия «Developing Foreign Language Real Reading Skills for Professional Purposes».

## ВЫВОДЫ

В результате проведенного исследования установлено:

1. Целью иноязычного реального чтения как сложного психолого-когнитивного процесса является оперативная ориентация в тексте, его адекватное понимание, поиск и присвоение необходимой информации и последующее ее применение для решения профессиональных задач.

2. Иноязычное реальное чтение квалифицируется как читательская компетенция, являющаяся компонентом иноязычной коммуникативной компетенции. Иноязычное чтение играет значительную роль в профессиональном самообразовании, что влияет на повышение профессионального уровня и углублении профессиональных знаний специалистов по ликвидации последствий стихийных бедствий, включая пожаротушение. Читательская компетенция призвана стать средством преодоления трудностей понимания иноязычного аутентичного текста курсантами в виду несовершенного уровня владения основными компонентами. Доказано, что вспомогательные компетенции (компенсаторная, стратегическая, селективная) могут выполнять роль стабилизатора процесса извлечения информации из читаемых текстов и таким образом обеспечивать достижение понимания.

3. Выявлены отличительные признаки иноязычного реального чтения, в том числе высокий уровень развития технических навыков чтения (техника чтения) как неотъемлемого компонента процесса восприятия печатного текста, гибкость чтения как коммуникативное качество процесса извлечения информации из печатного иноязычного текста, достигаемое за счет реализации стратегической компетенции, использования различных стратегий чтения, осознанный выбор стратегии как результат объективного понимания чтецом своего непонимания читаемого текста.

4. В соответствии с условиями обучения и целями формирования читательской компетенции в неязыковом вузе определены основные стратегии чтения, в том числе стратегия компрессии читаемого текста, стратегия экспликации неясных при первом восприятии понимания читаемого текста, стратегия интерпретации содержания прочитанного текста, стратегия осмысления и оценки прочитанного, метакогнитивная стратегия, как реализаторы стратегической компетенции.

5. В качестве методологической основы разработки методики обучения иноязычному реальному чтению выступает концепция функциональной грамотности, обеспечивающей формирование способности обучающегося к осмыслению аутентичных иноязычных текстов и рефлексии на основе их содержания с целью реализации жизненных планов читателя.

6. Моделирование процесса функционирования психических механизмов малоопытного чтеца при восприятии им аутентичного иноязычного текста показало, что его психические функции реализуются в более напряженном режиме, чем обусловлена необходимость их целенаправленной тренировки, что находит отражение в методике обучения иноязычному реальному чтению на

основе тренировки основных психических механизмов на основе специальных упражнений.

7. Изучение лингвистических аспектов методики обучения иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС показало целесообразность использования линейных, нелинейных и смешанных текстов следующих жанров научно-технической литературы (техническое описание; руководство пользователя; стандарты; инструкции по монтажу, наладке и ремонту оборудования; научно-технические статьи). При разработке обучающего комплекса упражнений как средства реализации методики обучения иноязычному реальному чтению мы учитывали типы и жанры текстов при разработке заданий для обучения чтению.

8. Разработанный комплекс упражнений, состоящий из пяти серий: серии упражнений для формирования базовых компонентов читательской компетенции; трех серий упражнений для формирования вспомогательных компетенций: компенсаторной, стратегической, селективной; серии упражнений, цель которых тренировка психических функций чтения, был апробирован в ходе поисково-обучающего и обучающего экспериментов.

9. В ходе поисково-обучающего эксперимента уточнены и конкретизированы основные параметры методики обучения иноязычному реальному чтению: определены лингводидактический потенциал обучающего комплекса упражнений.

10. Результаты обучающего эксперимента свидетельствуют об обоснованности теоретических положений разработанной методики обучения иноязычному реальному чтению и показали высокую эффективность ее использования в практике обучения иностранному языку в вузах МЧС.

11. Эффективность методики обучения иноязычному реальному чтению подтверждается квалиметрическими данными.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:**

**1. Зюкова А.С. Психические функции чтения как механизмы реального иноязычного чтения // Высшее образование сегодня. – 2016. – № 2. – С. 55-59.**

**2. Зюкова А.С. Признаки иноязычного реального чтения курсантов вузов МЧС России // Журнал «Современная наука: Актуальные проблемы теории и практики» Серия: Гуманитарные науки. – 2016. – № 11. – С.85-89.**

**3. Зюкова А.С. Слагаемые иноязычного реального чтения // Иностранные языки в школе. – 2016. – № 12. – С. 20-26.**

4. Зюкова А.С. Особенности формирования механизмов селективного чтения у курсантов вузов МЧС // Дидактика языков и культур: актуальные проблемы и их инновационные решения (Лемпертовские чтения – XIV): сб. ст. по мат-лам науч.-метод. симп. (Пятигорск, 17-18 мая 2012 г.). – Пятигорск: ПГЛУ, 2012. – С. 143-146.

5. Зюкова А.С. О концепции обучения селективному чтению // Современные теории обучения иностранным языкам и культурам и критерии их валидности: сб. ст. по мат-лам юбилейного науч.-метод. симп. (Пятигорск, 16-17 мая 2013 г.). – Пятигорск: ПГЛУ, 2013. – С. 105-108.

6. Зюкова А.С. Механизмы извлечения информации при селективном чтении // Университетские чтения – 2014: мат-лы науч.-метод. чт. ПГЛУ. – Часть VII. – Пятигорск: ПГЛУ, 2014. – С. 11-14.

7. Зюкова А.С. К вопросу о теоретических основах обучения селективному чтению // Иностранные языки в современном образовании: парадигмы исследования и модели обучения: сб. ст. по мат-лам науч.-метод. симп. (Пятигорск, 15-17 мая 2014 г.). – Пятигорск: ПГЛУ, 2014. – С. 118-121.

8. Зюкова А.С. Лингвистический аспект обучения иноязычному чтению курсантов вузов МЧС России пожарно-технического профиля // Университетские чтения – 2015: мат-лы науч.-метод. чт. ПГЛУ. – Часть VII. – Пятигорск: ПГЛУ, 2015. – С. 35-40.

9. Зюкова А.С. Реальное чтение как компонент иноязычной коммуникативной компетенции курсантов вузов МЧС пожарно-технического профиля // Инновационные концепции и практики обучения иностранным языкам и культурам: коллективная монография по материалам Международного научно-методического симпозиума. «Лемпертовские чтения – XVII» (21-22 мая 2015 г.) – Пятигорск, 2015. – С. 39-43.

10. Зюкова А.С. Нелинейные тексты как средство обучения реальному иноязычному чтению в неязыковом вузе // «Традиции и новации в обучении иностранным языкам и культурам: гармонизация или противоборство?»: коллективная монография по материалам международного научно-методического симпозиума «Лемпертовские чтения – XVIII» (19-20 мая 2016 г.). – Пятигорск, 2016. – С. 121-125.

11. Зюкова А. С. Обучение иноязычному реальному чтению курсантов вузов МЧС России пожарно-технического профиля: лингвистические аспекты // Вопросы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков : сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – С. 181-187.

12. Зюкова А.С. Иноязычное реальное чтение: структурные компоненты читательской способности // Вопросы педагогики [Текст]: журнал научных публикаций. – № 10 (октябрь) / Науч.-инф. издат. центр «Институт стратегических исследований»; гл. ред. А. Н. Зотин. – Москва, 2016. – С. 30-33.

13. Developing Foreign Language Real Reading Skills for Professional Purposes: учеб.-метод. пособие/ А.С. Зюкова; под ред. д-ра пед. наук, профессора Н.В. Барышникова. – М.: Академия ГПС МЧС России, 2017. – 184с.